**1. ABC-kirdʼ– людиковская азбука.**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся, не владеющие карельским языком, приезжают в гости к карелам-людикам (варианты сценария: попадают в сказочную страну, становятся героями компьютерной игры, находят волшебный карельский предмет, готовый посвятить их в тайны карельского языка и культуры и т.п.). Преподаватель принимает на себя соответствующую роль ведущего (хозяйки или хозяина карельского дома, сказочного или мифологического персонажа, волшебного артефакта и т.д.), знакомит обучающихся с карельским алфавитом и основными символами карельской культуры.

**Цель занятия**.

Изучить карельский алфавит, научиться читать и писать по-карельски, познакомиться с основными символами карельской культуры и научиться называть и характеризовать их по-карельски, научиться здороваться, благодарить и прощаться по-карельски.

**Примерный речевой репертуар.**

Tervheks! – Привет! Здравствуй!

Mina (= miä) olen ... – Я – (имя).

Ken sina oled? – Кто ты?

Tämä om minun kodi. – Это мой дом.

Tulgat tervheks! – Добро пожаловать!

Mida kodis om? – Что есть в доме?

Mii tämä om? – Что это?

Tämä om ... – Это – ...

Se om ... – Это – ...

No. – Да.

Ei. – Нет.

Mitte se om? – Какой он?

Se om ... – Он / Она / Оно …

... hyvä – … хороший / хорошая / хорошее

... čoma – … красивый / красивая / красивое

... maged, magei – … вкусный / вкусная / вкусное

Anda milii ... – Дай мне …

Ota ... Возьми …

Ole hyvä! – Пожалуйста!

Spassibo (Passibo)! – Спасибо!

**Аудирование.**

Карельские слова в речи преподавателя.

**Чтение.**

Слова из карельской азбуки.

**Говорение (образец монолога).**

Самопрезентация: Mina (= miä) olen ... Называние и характеристика предметов: Tämä om ... Se om magei.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Tervheks! Mina (= miä) olen ... Ken sina oled?

– Tervheks! Mina (= miä) olen ...

*– Здравствуй! Я – ... Кто ты?*

*– Здравствуй! Я – ...*

2.

– Tämä om minun kodi. Tulgat tervheks!

– Spassibo! (Passibo!)

*– Это мой дом. Добро пожаловать!*

*– Спасибо!*

3.

– Mii tämä om?

– Se om ...

– Mitte se om?

– Se om ...

*– Что это?*

*– Это …*

*– Какой он?*

*– Он …*

4.

– Tämä om ...

– No. / Ei.

*– Это – ...*

*– Да. / Нет.*

5.

– Anda milii ...

– Ota ...

*– Дай мне …*

*– Возьми …*

6.

– Ole hyvä!

– Spassibo (Passibo)!

*– Пожалуйста!*

*– Спасибо!*

7.

– Mida kodis om?

– Kodis om ...

– Что есть в доме?

– В доме есть …

**Письмо.**

Написание слов из карельской азбуки по образцу.

**Фонетика.**

Звуки карельского языка, соответствующие буквам карельской азбуки.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение, предикативная конструкция: Mina (= miä) olen ... Tämä om ... Se om ... Вопросительное предложение: Ken(bo) sina oled? Midä(bo) kodis on? Mii tämä om? Mitte se om? Личные местоимения: mina, sina. Склонение личного местоимения mina: генитив minun, аллатив minule.Указательные местоимения: tämä, se. Вопросительные местоимения и слова: ken? mii? mida? mitte?Склонение существительного kodi: номинатив kodi, инессив kodis.Глагол связка olda, спряжение глагола (утвердительные формы презенса, 1-3 л. ед.ч.): olen, olet, om.Императивные формы глаголов (2-е л. ед.ч.): ole, anda, ota.

**Лексика.**

Слова из карельской азбуки.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| А а | [aa] | ahven | [ахвэн] | окунь |
| В в | [bee] | buol | [буол] | брусника |
| C c | [tsee] | cvetaine | [цветайне] | цветочек |
| Č č | [čee] | čaju | [чаю] | чай |
| D d | [dee] | dorog | [дорог] | дорога |
|  |  | dʼogi | [дёги] | река |
|  |  | dʼoučen | [дёучен] | лебедь |
| E e | [ee] | emag | [эмаг] | хозяйка |
| F f | [ef] | ferezi | [ферэзи] | сарафан |
|  |  | kofej | [кофей] | кофе |
| G g | [gee] | garbal(o) | [гарбал(о)] | клюква |
|  |  | gornič | [горнич] | горница |
| H h | [hoo] | haug | [хауг] | щука |
|  |  | hirv | [хирв] | лось |
|  |  | hukk(e) | [хукк(э)] | волк |
| I i | [ii] | ilvez | [илвэз] | рысь |
|  |  | ižänd(e) | [ижянд(э)] | хозяин |
|  |  | imelʼ | [имель] | имель, мямми |
| J j | [jii] | jadu | [яду] | яд |
| K k | [koo] | kabu | [кабу] | кабуши |
|  |  | kagre | [кагрэ] | овес |
|  |  | kyrz | [кюрз] | тонкий блин |
|  |  | kyykk | [кюукк] | кюккя |
|  |  | karsikko | [карсикко] | карсикко |
|  |  | kala | [кала] | рыба |
|  |  | kalarokk | [каларокк] | уха |
|  |  | kandeleh | [кандэлех] | кантеле |
|  |  | kaššalʼ | [кашшаль] | кошель |
|  |  | kodi | [коди] | дом |
|  |  | koiv | [койв] | береза |
|  |  | kondii | [конди] | медведь |
|  |  | kurnikk(e) | [курникк(э)] | рыбник |
|  |  | kuuž | [кууж] | ель |
| L l | [el] | lohi | [лохи] | лосось |
| M m | [em] | maim | [майм] | сущик |
|  |  | muuroi | [муурой] | морошка |
|  |  | mandžoi | [манджой] | земляника |
|  |  | muardʼ | [муардь] | ягода |
|  |  | mečče, mecc | [мечче, мецц] | лес |
| N n | [en] | nagriž | [нагриж] | репа |
| O o | [oo] | ozr(e) | [озр(э)] | ячмень |
| P p | [pee] | paid(e) | [пайд(э)] | мужская рубашка |
|  |  | pedäi | [педяй] | сосна |
|  |  | pertʼ | [перть] | изба |
| R r | [er] | reboi | [рэбой] | лиса |
|  |  | regi | [рэги] | сани |
|  |  | rugiž, rugiš | [ругиж, ругиш] | рожь |
|  |  | räččin | [ряччин] | женская рубашка |
| S s | [es] | samvar | [самвар] | самовар |
|  |  | skanč | [сканч] | сканец |
|  |  | stola | [стола] | стол |
|  |  | suksed | [суксэд] | лыжи |
| Š š | [šee] | štipanikad | [штипаникад] | калитки |
| Z z | [zee] | zaverk | [заверк] | завёртка |
| Ž ž | [žee] | karžin | [каржин] | карсина |
| T t | [tee] | talkun | [талкун] | толокно |
| U u | [uu] | uks’ | [уксь] | дверь |
| V v | [vee] | vast(e) | [васт(э)] | банный веник |
|  |  | veneh | [венэх] | лодка |
| Y y | [yy] | kyly | [кюлю] | баня |
| Ä ä | [ää] | dʼärv | [дярв] | озеро |
|  |  | käzipaikk(e) | [кязипайкк(э)] | полотенце |
|  |  | päčč | [пячч] | печь |
| Ö ö | [öö] | riäpöi | [рияпёй] | ряпушка |
| ’ | [знак смягчения] | šan’gad | [шаньгад] | шаньги |
|  |  | must’oi | [мустёй] | черника |

**Культура и традиции.**

Культурные символы карелов-людиков.

Карельский лес: mečče, mecc, dorog, regi, suksed, koiv, kuuž, pedäi, kondii, hukk, hirv, reboi, ilvez, kaššalʼ, muardʼ, garbal, must’oi, muuroi, buol, mandžoi, karsikko.

Карельские озера и реки: dʼärv, dʼogi, veneh, dʼoučen, kala, ahven, haug, lohi, riäpöi.

Карельский дом: kodi, pertʼ, gornič, emag, ižand, päčč, karžin, käžipaikk, stola.

Карельская баня: kyly, vast.

Карельская одежда: ferezi, paid, räččin.Карельский стол: kala, maim, kalarokk, kagr, ozr, rugiž, nagriž, talkun, kofej, samvar, čaju, kyrz, kurnikk, skančad, štipanikad, šan’gad, kabu, imelʼ.

Карельские будни и праздники: kyukk, kandeleh.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Карелы-людики», а также Интернет-сайт поддержки курса. Использовать игровые методики (игры для знакомства друг с другом, игры для называния предметов из карельской азбуки).

**Самостоятельная работа.** Составление и иллюстрирование своего варианта карельской азбуки, работа со словарями и другими источниками.